

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Самарский государственный технический университет»  
(ФГБОУ ВО «СамГТУ»)



УТВЕРЖДАЮ  
Ректор ФГБОУ ВО «СамГТУ»,  
д.т.н., профессор

Д. Е. Быков

«27» октября 2019 г.

**ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА  
в аспирантуру СамГТУ  
по иностранному языку**

## 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

К вступительным испытаниям по программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре СамГТУ допускаются лица, имеющие образование не ниже высшего (специалитет или магистратура).

Прием осуществляется на конкурсной основе по результатам вступительных испытаний.

Программа вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку разработана в соответствии с государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования ступеней специалист, магистр.

## 2. ЦЕЛЬ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

Вступительные испытания призваны определить степень готовности поступающего к освоению основной образовательной программы аспирантуры.

Вступительные испытания по иностранному языку позволяют определить уровень развития у студентов коммуникативной компетенции. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения.

## 3. ФОРМА ПРОВЕДЕНИЯ И КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

Вступительное испытание проводится в письменной форме в соответствии с установленным приемной комиссией СамГТУ расписанием.

Поступающему предлагается ответить письменно на вопросы и в соответствии с экзаменационными заданиями, которые охватывают содержание разделов и тем программы вступительных испытаний. Для подготовки ответа поступающие используют экзаменационные листы, которые впоследствии хранятся в их личном деле.

При приеме на обучение по программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре результаты каждого вступительного испытания оцениваются **по пятибалльной шкале**.

Минимальное количество баллов для каждого направления подготовки, подтверждающее успешное прохождение вступительного испытания, составляет **3 балла**.

### **Шкала оценивания:**

**«Отлично»** – выставляется, если поступающий представил развернутые, четкие ответы на основные вопросы экзаменационного билета.

**«Хорошо»** – выставляется, если поступающий представил относительно развернутые, четкие ответы на основные вопросы экзаменационного билета;

**«Удовлетворительно»** – выставляется, если поступающий представил относительно развернутые, четкие ответы на основные вопросы экзаменационного билета, при этом некоторые ответы раскрыты не полностью;

**«Неудовлетворительно»** – выставляется, если при ответе поступающего основные вопросы билета не раскрыты.

## **1. Содержание вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку**

Главной целью обучения иностранному языку поступающих в аспирантуру, активно занимающихся научно-исследовательской деятельностью, является становление их как специалистов высокой квалификации с ориентацией на эффективную реализацию различных форм коммуникации в сферах научной и изобретательской деятельности, а также владеющих зрелыми навыками самостоятельной работы с оригинальной литературой по специальности.

Учебная деятельность будущих аспирантов должна носить осознанную профессиональную направленность и являться источником получения, расширения и углубления системных знаний по специальности и связанных с ней областям знаний, что в дальнейшем позволит им самостоятельно повышать свою научную и техническую эрудицию.

Цель экзамена – определить уровень развития у поступающих коммуникативной компетенции. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения.

## **2. Требования к поступающим**

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального и научного общения.

Учитывая перспективы практической и научной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене осуществляются в соответствии с уровнем следующих языковых компетенций:

Говорение и аудирование - на экзамене поступающий должен показать владение подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, уметь делать резюме, сообщение на английском языке; диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью. Поступающий должен уметь понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Оценивается умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развёрнутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

Чтение - контролируются навыки изучающего и просмотрового чтения. В первом случае поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. При просмотровом /беглом/ чтении оценивается умение в течение ограниченного времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, выявить основные положения автора и перевести текст на русский язык без предварительной подготовки, без словаря. Как письменный, так и устный переводы должны соответствовать нормам русского языка.

В целом, на вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

### 3. Структура вступительного экзамена

1. Чтение и письменный перевод текста по специальности со словарем. Объем текста 1600-1800 печатных знаков за 60 минут.
2. Чтение и передача содержания общественно-политического текста в устной форме. Объем 1000 -1500 печатных знаков без подготовки, без словаря.
3. Беседа на иностранном языке о научной работе (научные интересы, тема исследования, публикации и т.д.).

### 4. Рекомендуемая литература для подготовки к вступительному экзамену

#### а) по английскому языку

1. Программа по иностранным языкам для вузов неязыковых специальностей. Методические указания к программе. М.: Учебно-методический Совет по иностранным языкам, 2000.
2. Доброва, В.В., Елизарова Е.А., Сысуева И.Г., Гришина И.А. Основы технического перевода: теория и практика: учебник. Самар.гос.техн.ун-т. - Самара, 2013.
3. Cambridge English for Scientists, Tamzen Armer. - Cambridge University Press, 2011.
4. English for academic purposes: уч. - Метод. Пособие /В.В. Доброва, Е.А. Елизарова, С.В. Крутская, И.Г. Сысуева. - Самара: Сам. Гос. Тех. Ун-т, 2015. - 127с.
5. Суханова И.Ю., Филоненко Т.А. Strike Oil: учеб.пособие. Самар.гос.техн.ун-т. - Самара, 2015.
6. Банарцева А.В., Власова И.В. Chemistry in medicine: учеб.-метод. пособие. Самар.гос.техн.ун-т. - Самара, 2015.
7. Кюрегян А.Л., Рыбальчик О.В. Technical English for Electrical Engineers: учеб. пособие. Самар.гос.техн.ун-т. - Самара, 2014.
8. Лабзина П.Г., Лазарева Е.В. Nanotechnology: учеб.-метод. пособие. Самар.гос.техн.ун-т. - Самара, 2014.
9. Федорова Л.М., Никитаев С.Н., Кохова И.В., Омарова Л.Э. Английский язык, французский язык, немецкий язык для поступающих в аспирантуру: Учебно-методические материалы / Л.М. Федорова, С.Н. Никитаев, И.В. Кохова, Л.Э. Омарова. – М.: Издательство «Экзамен», 2004. – 224 с.
10. Полнотекстовые базы научных статей по различным специальностям <http://www.sciencedirect.com>
11. Мультитран. Система для переводчиков. <http://multitrans.ru>
12. M.Mann, S. Taylore-Knowles. Grammar and Vocabulary. Macmillan Publishes Limited, 2009.
13. Wikipedia, the free encyclopedia <http://en.wikipedia.org>
14. Крылов И.П., Гордон Е.М. Грамматика современного английского языка: Учебник для институтов и факультетов иностранных языков. – М.: Книжный дом «Университет», 2000. – 448 с.

#### б) по немецкому языку

1. Программа по иностранным языкам для вузов неязыковых специальностей. Методические указания к программе. М.: Учебно-методический Совет по иностранным языкам, 2000.
2. Мельникова И.М. Немецкий язык для специальных целей : учеб.-метод. пособие. Самар.гос.техн.ун-т. - Самара, 2014.

3. Федорова Л.М., Никитаев С.Н., Кохова И.В., Омарова Л.Э. Английский язык, французский язык, немецкий язык для поступающих в аспирантуру: Учебно-методические материалы / Л.М. Федорова, С.Н. Никитаев, И.В. Кохова, Л.Э. Омарова. – М.: Издательство «Экзамен», 2004. – 224 с.
4. Абезгаз С.Л., Банникова И.Н., Васильева С.Х. Словарь - минимум для чтения научной литературы на немецком языке. М.: Наука, 2005
5. Дубнова - Ковальская С.Т. Учитесь читать литературу по специальности М.: Высшая школа, 2006.
6. Dialog Beruf 3:Deutsch als Fremdsprache. Arbeitsbuch : Max Hueber Verlag
7. Dialog Beruf 3:DeutschalsFremdspracheun / N.Becker, J.Braunert – Munchen: MaxHueberVerlag, 2009. - 172 с.

#### **в) по французскому языку**

1. Программа по иностранным языкам для вузов неязыковых специальностей. Методические указания к программе. М.: Учебно-методический Совет по иностранным языкам, 2000.
2. Федорова Т.А. Французский язык для нефтехимических специальностей: учеб.-метод. пособие. Самар.гос.техн.ун-т. - Самара, 2014.
3. Федорова Л.М., Никитаев С.Н., Кохова И.В., Омарова Л.Э. Английский язык, французский язык, немецкий язык для поступающих в аспирантуру: Учебно-методические материалы / Л.М. Федорова, С.Н. Никитаев, И.В. Кохова, Л.Э. Омарова. – М.: Издательство «Экзамен», 2004. – 224 с.
4. Змеева Т.Е., Николаева И.В. Французский для экономистов. М., «Международные отношения», 2005.
5. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. М., Нестор, 2006.
6. Objectif Express 2. Le monde professionnel en français / A.-L. Dubois, V. Tauzin. - Paris: Hachette, 2009. – 192с.